

Nebraska Commission for the Deaf and Hard of Hearing
Intermediary Deaf Interpreter Referral List

An Intermediary Interpreter is any deaf or hard of hearing person, who is able to assist in providing an accurate interpretation between spoken English and sign language or between variants of sign language. They facilitate communication between a semi-lingual deaf or hard of hearing person and an interpreter involving the use of gesture, mime, props, drawings or other tools to enhance communication.

Intermediary (Deaf) Interpreters are contacted via email. Their emails are included on the Deaf Interpreter Referral List.

Suggested Procedures:

1. Identify yourself and your agency.
2. Ask if the interpreter is available to interpret at the specific time that you need someone.
3. If available, give the address of where the interpreter is to go and whom they will be interpreting (deaf person).

The following information is needed when requesting an Intermediary Sign Language Interpreter:

- Contact person's name and phone number
- Date and time of the assignment
- Type of the assignment
- Location/duration of the assignment
- Number of deaf/hard of hearing clients
- Preferred Interpreter/Client preference
- Interpreters already contacted if any

Do not give the deaf person's name to the interpreter until they have accepted the interpreting assignment. As of September 1, 2007 if you are a state agency or law enforcement personnel, you are required to hire an interpreter licensed through the Nebraska Commission for the Deaf and Hard of Hearing. Courts and probation officials are required to hire interpreters specifically trained for legal interpreting.

Call List on the Next Page

COUNCIL BLUFFS

RAYNI **KAIKA** **Deaf Interpreter Type:** Intermediary

E-mail: RAYNI@SPRINT.BLACKBERRY.NET

Home/Business (866) 459-8270

Will Do Medical ☒ **Will Do Legal** ☒ **Licensed Interpreter:** Yes

OMAHA

ERIC **KAIKA** **Deaf Interpreter Type:** Intermediary

E-mail: KAIKA@SPRINT.BLACKBERRY.NET

Cell (402) 301-3591

Will Do Medical ☒ **Will Do Legal** ☒ **Licensed Interpreter:** Yes

CAROL **MANNING** **Deaf Interpreter Type:** Intermediary

E-mail: CBMANNING@COX.NET

Cell (800) 677-4821 Home/Business (402) 891-5704

Will Do Medical ☒ **Will Do Legal** ☒ **Licensed Interpreter:** Yes

RICHARD **WEBSTER** **Deaf Interpreter Type:** Intermediary

E-mail: Deafie@gmail.com

Home/Business (877) 300-4211

Will Do Medical ☒ **Will Do Legal** ☒ **Licensed Interpreter:** Yes
